

# KAMCHATKA

KAMCHATKA  
KAMCHATKA  
KAMCHATKA

Regie: Marcelo Piñeyro

## Argentinien/Spanien 2002

Länge 107 Min.  
Format 35 mm,  
Cinemascope

Farbe

### Stabliste

Buch Marcelo Figueras,  
nach einer Idee von  
Marcelo Figueras und  
Marcelo Piñeyro

Kamera Alfredo Mayo

Schnitt Juan Carlos Macias

Ton Abbate & Diaz

Musik Bingen Mendizabal

Production Design Jorge Ferrari  
Juan Mario Roust

Kostüm Ana Markarian

Regieassistent Ezequiel Crupnicoff

Herstellungsltg. Cecilia Bossi

Produktionsltg. Pedro Dángelo

Produzenten Oscar Kramer  
Pablo Bossi  
Francisco Ramos

Associate Producers Chemo-Romikin  
Leonor Gold  
Luis Alberto Gold

Co-Produktion Oscar Kramer Films,  
Buenos Aires  
Alquimia Cinema,  
Madrid

### Produktion

Patagonik Film Group  
Godoy Cruz 1540  
ARG-Buenos Aires C1414CYH  
Tel.: 11-47 77 72 00  
Fax: 11-47 78 00 46  
pablo.bossi@patagonik.com

### Weltvertrieb

Menemsha-Entertainment  
Neil Friedman  
1157 S. Beverly Drive, 2nd Floor  
USA-Los Angeles, CA 90035  
Tel.: 1-31 07 12 37 20  
Fax: 1-31 02 77 66 02  
neil@ix.netcom.com



Cecilia Roth, Ricardo Darín, Matías del Pozo

## KAMCHATKA

Harry lebt das ganz normale Leben eines zehnjährigen Jungen aus gutbürgerlichem Haus. Sein Vater arbeitet als Anwalt und seine Mutter ist Uniprofessorin. Doch das geregelte Leben zwischen der Schule und den Freunden wird jäh unterbrochen, als seine Eltern vor der Bedrohung und den Übergriffen durch die putschende Armee untertauchen müssen.

Von einem auf den anderen Tag nehmen die Eltern Harry und seinen jüngeren Bruder aus der Schule. Immer in der Hoffnung, der Militärputsch würde doch noch niedergeschlagen, versteckt sich die Familie in einem Haus am Stadtrand. Um nicht erkannt zu werden, legen sich die Familienmitglieder Decknamen zu. Harry wählt den seines großen Vorbilds, des legendären Entfesselungskünstlers Houdini. Zum Abwarten verurteilt, versucht die Familie sich in der Illegalität einzurichten. So bedrohlich die Situation auch ist, so stellt sich doch eine Nähe und Vertrautheit zu den früher viel beschäftigten Eltern ein, die es im normalen Leben der Familie niemals gegeben hätte.

Doch vor den Nachstellungen des neuen Regimes gibt es kein Entrinnen. Es kommt der Tag, an dem sich die Eltern entscheiden müssen, die Kinder bei den Großeltern zurückzulassen oder zuzusehen, wie sie umgebracht werden. Bevor es zum Abschied kommt, spielt Harry mit seinem Vater sein Lieblingsspiel TEG, bei dem es um die Strategie und Taktik des Krieges geht. Der Vater offenbart seinem Sohn den entscheidenden Trick, das Geheimnis von Kamchatka, das ihm die Kraft geben soll, die Abwesenheit der Eltern bis zum Ende des Militärregimes auszuhalten. In KAMCHATKA erzählt Marcelo Piñeyro die Geschichte des 1976er Putsches der argentinischen Militärs aus der Sicht eines zehnjährigen Jungen.

## KAMCHATKA

Ten-year-old Harry lives the ordinary life of a boy from a middle-class family. His father is a lawyer and his mother a university professor. The well-ordered life he led comes to an abrupt end in the wake of the military coup, since his parents are now under threat of attack and must go into hiding.

## Darsteller

Vater	Ricardo Darín
Mutter	Cecilia Roth
Großvater	Héctor Alterio
Großmutter	Fernanda Mistral
Lucas	Tomás Fonzi
Harry	Matías del Pozo
Zwerg	Milton de la Canal
Mädchen	Evelyn Domínguez
Lehrer	Leticia Brédice
Bertuccio	Nicolas Cantafio
Wachsoldat	Gabriel Galíndez
Freundin der Mutter	María Socas
Priester	Juan Carrasco
Vater John	Oscar Ferrigno
Schulfreund	Demián Bugallo
Bertuccios Mutter	Mónica Scaparine
Zugreisender	Alberto Silva



Marcelo Piñeyro

### Biografie

Geboren am 5.3.1953 in Buenos Aires. Studierte an der Kunsthochschule von La Plata. 1980 gründete er mit dem Regisseur Luis Puenzo die Werbefilmfirma Cinemania. 1985 war er Executive Producer bei Luis Puenzos Oscar-prämiertem Film LA HISTORIA OFICIAL über die „verschollenen“, zwangsadoptierten Kinder von politischen Gegnern der argentinischen Militärdiktatur. Mit TANGO FERROZ: LA LEYENDA DE TANGUITO entstand 1992 sein eigenes Regiedebüt.

### Biography

Born in Buenos Aires on 5.3.1953. He studied at La Plata Art School and, in 1980, founded the advertising company, Cinemania, together with director Luis Puenzo. In 1985 he was executive producer on Luis Puenzo's Academy Award-winning film, LA HISTORIA OFICIAL, about the "desaparecidos" – the children of political opponents who were forced into adoption by the Argentine military dictatorship. He made his debut in directing, TANGO FERROZ: LA LEYENDA DE TANGUITO, in 1992.

### Biographie

Né le 5-3-1953 à Buenos Aires. Étudie à l'école des beaux-arts de La Plata. Fonde en 1980, avec le réalisateur Luis Puenzo, la société de films publicitaires Cinemania. Producteur exécutif du film de Luis Puenzo, LA HISTORIA OFICIAL (1985), primé aux Oscars, sur les enfants « disparus » des opposants à la dictature militaire argentine, adoptés de force par des partisans de ce régime. Fait ses débuts de réalisateur en 1992, avec TANGO FERROZ : LA LEYENDA DE TANGUITO.

Without further ado, Harry and his younger brother are taken out of school. Still hoping that the coup will be put down, the family takes refuge in a house on the edge of town. In order to avoid being recognised, the family decides to use cover names. Harry chooses the name of his great hero, the legendary escapologist Houdini. As dangerous as their life underground is, the children are able to enjoy a closeness and the kind of trusting relationship with their parents they would otherwise never have known during their mother and father's busy normal lives.

However, there's no escaping the persecution of the new regime, and the day arrives when the parents must decide to leave their children with the grandparents or watch them get killed. Before they part, Harry plays a game of TEG with his father. This tactical game of war stratagems is Harry's favourite; Harry's father shows his son a decisive trick – the secret of Kamchatka – that will give him the strength to cope with his parents' absence until the military regime comes to an end. In KAMCHATKA, Marcelo Piñeyro tells the story of the 1976 military coup in Argentina through the eyes of a ten-year-old boy.

### KAMCHATKA

Harry mène l'existence normale d'un garçon de dix ans, élevé dans un milieu bourgeois. Son père est avocat, sa mère est professeur d'université. Cette vie bien réglée s'interrompt brutalement, car ses parents doivent entrer dans la clandestinité pour échapper aux menaces et aux mesures d'intimidation des putschistes de l'armée.

Du jour au lendemain, Harry et son petit frère cessent d'aller à l'école. Dans l'espoir que le putsch ne soit que de courte durée, la famille se cache dans une maison des alentours de la ville. Tous s'appellent par des surnoms afin de ne pas être reconnus. Harry a choisi le patronyme de son modèle, le fameux prestidigitateur Houdini. Dans cette situation d'attente et de clandestinité, il s'instaure une intimité entre parents et enfants qui n'existait pas auparavant, en raison des contraintes de la vie professionnelle des parents. Il est toutefois impossible d'échapper aux poursuites du nouveau régime. Un jour, les parents décident de confier les enfants à leurs grands-parents pour qu'ils aient la vie sauve. Avant les adieux, Harry joue une dernière fois avec son père une partie de TEG, son jeu préféré, qui requiert des qualités de stratège et de tacticien, en situation de conflit. Le père initie son fils au coup secret, mais décisif, de Kamchatka, censé lui donner la force de supporter l'absence de ses parents jusqu'à la fin du régime militaire. Dans KAMCHATKA, Marcelo Piñeyro relate l'histoire du putsch des militaires argentins de 1976 du point de vue d'un garçon de dix ans.

### Filmografie

1992	TANGO FERROZ: LA LEYENDA DE TANGUITO
1995	CABALLOS SALVAJES
1997	CENIZAS DEL PARAÍSO
2000	PLAZA QUEMADA
2001	HISTORIAS DE ARGENTINA EN VIVO
2002	KAMCHATKA



Cecilia Roth, Ricardo Darín